

THEMES

THE INTERNATIONAL SURVEY OF ARTIGO PROJECTS

THE BOOK OF **NURSERIES**

artigo



“IF I AM TO DO ANY GOOD
IN THIS WORLD, MY HIGHEST
AMBITION WILL BE TO MAKE
CHILDREN HAPPY”

L. FRANK BAUM

THEMES

THE INTERNATIONAL SURVEY OF ARTIGO PROJECTS

04 **UTSIKTEN BARNEHAGE** HARSTAD

08 **BASTIDE DU PEYRARD** GRASSE

14 **EL MERCADO CHILD CARE CENTER** ALCAÑIZ

18 **PIETRA PORZIA NURSERY** FRASCATI

THE BOOK OF **NURSERIES**

22 **TIMESHARE NURSERY** ŠMARTNO

26 **VODAFONE VILLAGE** MILANO

32 **FAES** MILANO

36 **CRÈCHE JULES GUESDE** PARIS





Il nome di questo asilo norvegese si può tradurre come “La Vista”: affacciato sul fiordo di Harstad, domina la costa e le vicine colline ricche di foreste.

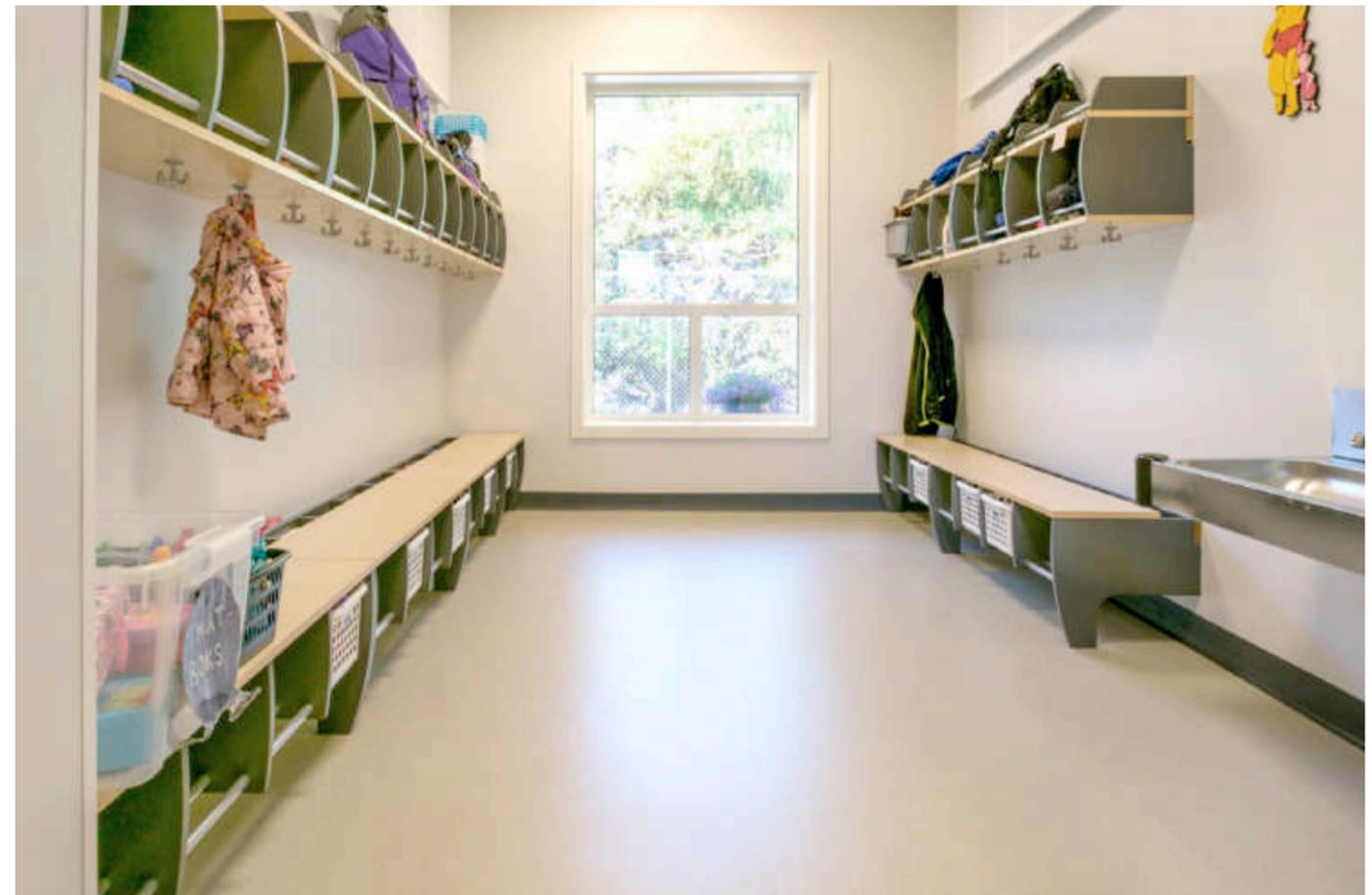
Una location invidiabile e ideale per una struttura che abbraccia il Reggio Emilia Approach, la metodologia pedagogica per l'infanzia creata dall'italiano Loris Malaguzzi alla fine degli anni '40.

Basata sul concetto che i bambini “posseggono 100 linguaggi” e sono costruttori attivi delle proprie conoscenze, l'asilo concede ampio spazio alle attività

all'aria aperta e pone molta attenzione anche ad una dieta naturale e bilanciata.

La struttura è stata inaugurata a novembre 2015 e ospita 69 bambini fra l'uno e i 5 anni di età. Il rapporto Insegnante/alunni è di 6,5. Ogni bambino dispone di uno spazio personale per giocare di oltre 5 metri quadri. Tutte le aree comuni e le scale utilizzano la pavimentazione Granito, in particolare oltre 600 mq sono rivestiti in Granito Elastic, il pavimento acustico che garantisce una riduzione del rumore fino a 20 dB.





The name means “The View” and rightly so: perched over the hills in the coast town of Harstad, in Troms county, this nursery offers beautiful views over the city, the fjord and the mountains.

Imbued with the values of the Reggio Emilia Approach, the educational philosophy developed by psychologist Loris Malaguzzi based on “the hundred languages” that children are endowed with, The View focuses on outdoor activities and healthy diet.

The municipal nursery opened in November 2015 and today hosts 69 children (with a Number of Children per Employee ratio of 6,5), age ranging from 1 to 5 years.

On the inside, each child has an average personal space for playing of more than 5 sqm. All common areas are covered with our own Granito flooring. 600 sqm feature our Granito Elastic acoustic flooring, with a guaranteed noise reduction up to 20 dB.

FLOORING **GRANITO ELASTIC**
GRANITO PRO - STAIRSYSTEM
SURFACE **880 SQM**
PHOTOS **HANNE JØRGENSEN**





Un edificio provenzale tradizionale trasformato in scuola materna; un progetto condotto sulla base dei tre requisiti fondamentali espressi dalla committenza: design, armonia e rispetto per l'ambiente.

Il risultato, firmato da Annick Antoine, rappresenta un vero e proprio "prototipo guida" nella creazione di spazi in grado di coniugare serenità e fantasia per i piccoli utenti, soluzioni architettoniche di grande qualità e nello stesso tempo costi di realizzazione e manutenzione contenuti.

La grande attenzione dedicata all'aspetto ecosostenibile ha fatto della gomma un materiale ideale per i pavimenti: ecologica, riciclabile e, grazie all'esclusivo trattamento PRO di coating superficiale, con la garanzia di una pulizia facilitata e di una ridotta emissione di VOC.

La pavimentazione Nd/Uni valorizza i colori vivaci delle pareti e degli elementi d'arredo: un ambiente ludico e quotidiano, in cui i bambini possono vivere nella massima sicurezza.

A traditional Provençal building transformed into nursery school; a project conducted on the three basic requirements expressed by the client: design, harmony and respect for the environment.

The result, designed by Annick Antoine, is a real "prototype" to create spaces that combine fantasy and serenity for children, high quality architectural solutions and at the same time low construction and maintenance costs.

The great attention devoted to the eco-friendly aspects made rubber an ideal material for the flooring: environmentally friendly, recyclable and, thanks to the exclusive PRO surface treatment coating, with the guarantee of easy cleaning and reduced VOC emissions.

The Nd/Uni flooring enhances the vibrant colours of the walls and furniture: a fun and everyday environment in which children can live in safety.

FLOORING **ND/UNI U17**
SURFACE **1100 SQM**
PHOTOS **EDITH ANDREOTTA**



FEATURES FOR NURSERIES A BETTER QUALITY OF AIR

Una migliore qualità dell'aria interna, per una pavimentazione che rispetta l'ambiente.

Le pavimentazioni Artigo rispondono alle più rigorose specifiche ambientali: si possono fregiare delle più importanti **certificazioni ecologiche europee (Blue Angel in Germania e M1 in Finlandia) e Americane (Greenguard Gold)** contribuiscono alla creazione di interni più sani e **qualificano per i crediti LEED e BREEAM sulla sostenibilità degli edifici.**

Artigo è da sempre impegnata nel garantire un corretto **approccio industriale eco-sostenibile**: le linee di produzione di Cairo Montenotte sono alimentate per oltre il 10% da energia fotovoltaica.

La gomma è ottenuta dal caucciù, estratto da alberi che non vengono danneggiati dal processo, oppure dalle code di produzione delle benzine. Al termine della sua lunghissima "vita", una pavimentazione in gomma è assimilabile ad un rifiuto solido urbano e di facile smaltimento.

La collezione Screed rappresenta un prodotto d'avanguardia in termini di eco-sostenibilità, in quanto è prodotto utilizzando **il 65% di materiali naturali e il 10% di rapidamente rinnovabili.**

The perfect choice for environment-aware designers: Artigo floorings are compliant to the most important **environmental certifications both in Europe (Blue Angel in Germany, M1 in Finland) and America (Greenguard Gold).**

Artigo floorings represent a real contribution to healthier environments, both in workspaces and in public buildings. **Our products qualify for LEED and BREEAM credits for green buildings.**

Rubber is either obtained from trees, which are not damaged by the process, or from the residue of petrol production.

At the end of its very long life, rubber flooring resembles solid urban waste and is, hence, easy to dispose of. Artigo production lines in Cairo Montenotte, Italy, are solar-powered for more than 10%. Another example of the eco-friendly approach that defines every endeavour of the company.

The Screed collection is a state-of-the-art product in terms of sustainability, produced with **65% of natural materials and 10% of rapidly renewable resources.**

EL MERCADO CHILD CARE CENTER

ALCAÑIZ CESAR RUEDA ARQUITECTO





Il “Mercado de Abastos”, mercato generale della città di Alcañiz, sorge nella Plaza Mayor, luogo in cui sono raccolti gli edifici simbolo della cittadina Aragonese.

Inutilizzata per alcuni anni, la grande area del mercato torna alla vita come spazio per differenti funzioni in un progetto firmato da Miquel Mariné e Cesar Rueda Boné: bambini e genitori vi possono condividere il proprio tempo libero e le diverse associazioni cittadine possono usufruire di spazi e servizi.

Il piano terra è stato lasciato come open space da utilizzarsi per le più svariate attività, mentre il secondo piano comprende diverse sale tra le quali la pequeteca (asilo) per bambini dai 3 agli 8 anni.

Spicca fra le finiture il nostro pavimento Kayar, design Sottsass Associati, nel brillante colore K 72, un verde acido che fa da contrappunto alla struttura della sala ed esalta l’atmosfera vivace del luogo, grazie anche alle fibre di cocco naturale distribuite nella superficie.



In the city of Alcañiz, Aragon, the XIX-century Market Hall faces the ancient Plaza Mayor. This renovation project by Miquel Mariné and Cesar Rueda Boné is intended to re-establish the bond between the two places, turning both into social spaces for relaxation and games.

The monumental interior of the Mercado is fully and respectfully maintained, with the addition of new wooden structures that incorporate revolving doors - used to structure the space in different configurations

- and child games. The Center features also a kindergarten in the second floor. For this project we provided more than 800 sqm of our Kayar flooring, designed by Sottsass Associati, in the bright acid green K72 shade. A creative choice that aimed for a strong contrast between the original columns and the natural light wood of the new structures, while at the same time maintaining an overall natural feeling thanks to the coconut fibers distributed in the rubber surface.

FLOORING **KAYAR K72**
SURFACE **800 SQM**
PHOTOS **JOSÉ HEVIA**



PIETRA PORZIA NURSERY
FRASCATI, ITALY
FUMAGALLI MASOTTI
MELOGRANI SERRAO





Cosa ci può essere di più adatto ai bambini della gomma? Quale materiale li protegge di più? Non solo dalla cadute: la gomma è atossica e perfettamente igienizzabile con procedimenti di pulizia professionali. Il pavimento in gomma consente di realizzare superfici continue, non fredde, non scivolose, con un minimo di morbidezza adatta all'uso da parte di bambini piccoli. L'asilo Pietra Porzia di Frascati è stato realizzato

secondo avanzati criteri pedagogici. Il risultato è un ambiente in cui tutti gli elementi attirano la curiosità dei bambini. Attualmente ospita 60 alunni che hanno a disposizione tre distinti ambienti per attività di laboratorio e spazi comuni per giochi e incontri. Il nostro pavimento Kayar, in particolare, è stato scelto per la presenza di fibre naturali che danno alla gomma una nota di matericità.

There's something about rubber and children. Maybe because it's the only flooring that really protects them. Not just physically, although that's the main point, but also hygienically. Rubber flooring is atoxic, continuous and perfectly cleanable with professional tools. At the end of every day, the flooring is made new. And of course: if you fall on rubber it's not so hard. The nursery of Frascati, near Rome, has been designed according to advanced educational criteria.

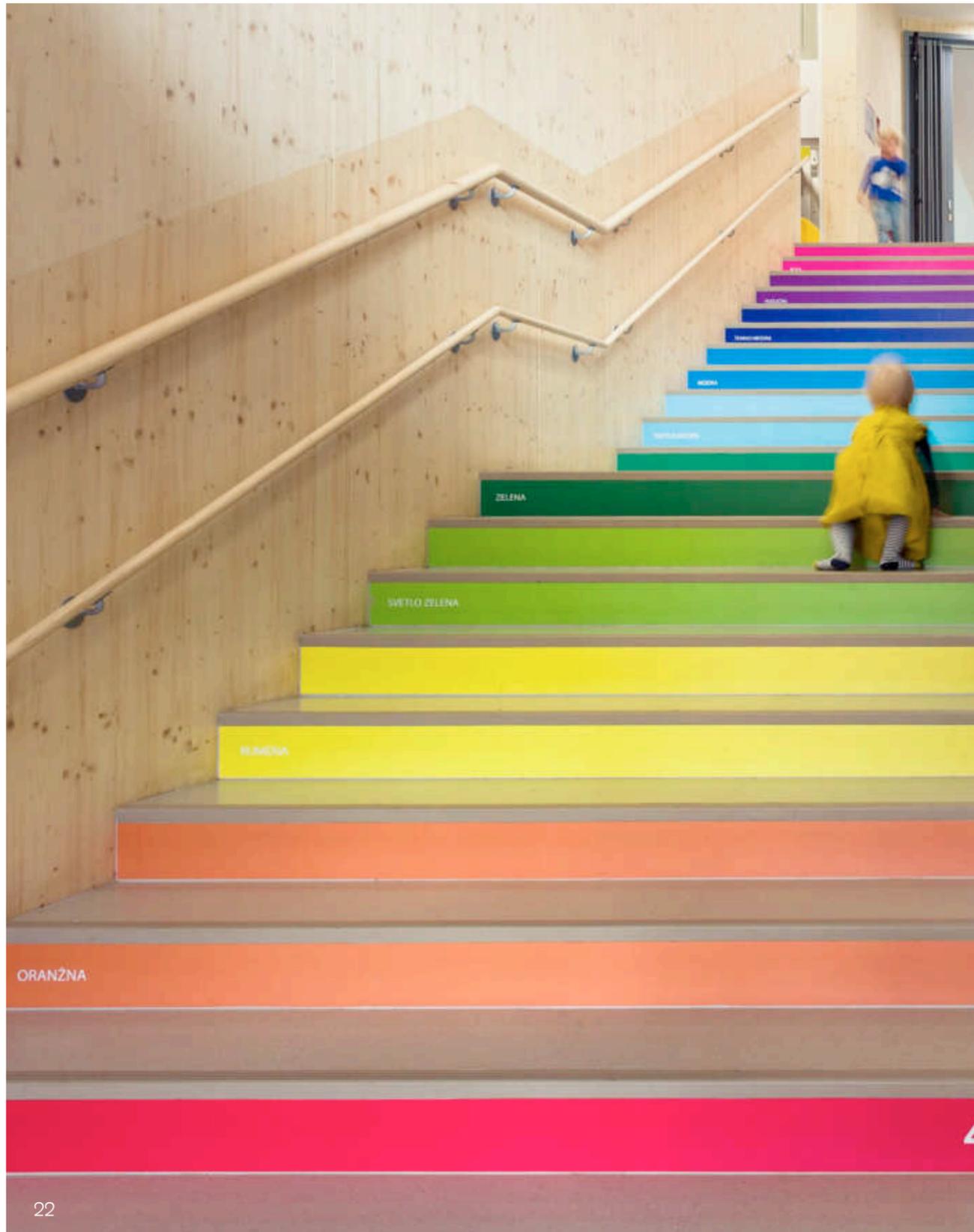
It is an environment in which all elements are made to draw children's curiosity and stimulate them to be active. Currently it houses 60 children, featuring three laboratories and common areas for playing and meeting. With the aid of solar power the kindergarten produces its own electricity and hot water: a truly sustainable structure which finds a perfect match in Mondo's Kayar flooring, made with natural coconut fibers.



FLOORING **KAYAR K73 - K54**
SURFACE **900 SQM**

TIMESHARE NURSERY

ŠMARTNO JURE KOTNIK





“La scuola d’infanzia di Šmartno è stata progettata per incoraggiare l’interazione, la socialità e l’auto-apprendimento” spiega l’architetto Jure Kotnik.

Circondato da alberi e giardini, è il primo asilo nella regione della Carinzia costruito interamente in legno. L’architettura dell’edificio segue i principi del risparmio energetico sostenibile, con un consumo inferiore a 32kWh/mq, grazie al rivestimento delle facciate in legno massello locale, perfettamente isolato.

Il nostro prodotto Grain, nel colore HG120, si è rivelato il materiale perfetto per le esigenze dell’asilo, rispettoso dell’ambiente e di chi vive lo spazio. Il concetto di base dell’asilo è il Timesharing: i piccoli scelgono da soli le proprie attività e la struttura dispone di otto stanze da giochi differenti, ognuna dotata di un equipaggiamento specifico e progettata per un determinato percorso didattico.



“The Šmartno Timeshare Kindergarten was designed to encourage interaction, peer learning and self-learning”, says architect Jure Kotnik.

The first kindergarten in the Carinthia Region built entirely in wood, the building proves to be a low energy house, the full-wall timber construction from local wood ensuring the highest standard in sustainable construction. Extensive insulation, high quality isolated windows and low energy consumption (below 32kWh/sqm) make the building energy efficient.

For this project we provided 760 sqm of our own Grain tiles in the HG120 color: a perfect choice in terms of sustainability and overall comfort of the space. The timeshare approach gives children the chance to enjoy an adjusted schedule according to their interests: there are more than 65 activity corners children can freely choose from. The interior design follows the same philosophy: instead of eight similar playrooms, each room has different play equipment and learning environments.

FLOORINGS **GRAIN HG120**
SURFACE **760 SQM**
PHOTO **JANEZ MAROLT**





La scuola d'infanzia del Vodafone Village è parte integrante del complesso tecnologico alle porte di Milano che ospita il quartier generale della multinazionale.

Con una superficie totale di 67.000 mq, il Village ospita 3000 dipendenti e soddisfa tutti gli standard di un edificio green, con un sistema di pannelli fotovoltaici dalla superficie di 800 mq. L'asilo è riservato ai dipendenti che lavorano nel complesso: la gomma si conferma il materiale ideale per una nursery, adatto ad essere "vissuto" con le modalità che solo i bambini conoscono. Lo Studio Dante O. Benini & Partners Architects, progettista degli interni, ha scelto di adottare il nostro pavimento Kayar, design Sottsass Associati, potendo contare su un'ampia varietà cromatica (per il progetto sono state utilizzate 6 tinte differenti) così come sulle caratteristiche proprie di igienicità e naturalezza del progetto. Ulteriore dettaglio fondamentale sono le certificazioni Artigo: Kayar soddisfa i requisiti del protocollo tedesco AgBB, è certificato Blue Angel e Greenguard Gold, certificazioni che assicurano la qualità dell'aria indoor per le categorie di persone più sensibili; è inoltre uno dei prodotti Artigo con EPD certificate, strumento prezioso per definire le prestazioni ambientali del prodotto.

This Nursery is an integral part of the Vodafone Village in Milan, a technological complex hosting the company's Italian Headquarters.

With a surface of 67.000 sqm, the Village hosts 3000 employees and meets high standards for "green buildings", coming equipped with its own 800 sqm photovoltaic solar panels system. As already stated, rubber flooring in a nursery is more than just a flooring: you know the surface will be walked upon, crawled upon, played, "cherished" in ways adults have long forgotten. The choice by interior designers Dante O. Benini & Partners Architects came down to one of our most exclusive collections: Kayar, designed by Sottsass Associati, with the unique feature of natural coconut fibers randomly distributed into the rubber surface. A natural, safe, hygienic surface which gives a substantial contribution to the eco-sustainable approach that characterizes the whole Village project. Kayar meets the requisites of the German AgBB protocol, and has obtained the Blue Angel and Greenguard Gold certifications that guarantee the quality of indoor air for the categories of people most at risk; in addition, Kayar also boasts its own EPD certificate - an invaluable tool for defining a product's environmental performance.

FLOORING **KAYAR K17 - K49**
K64 - K70 - K71 - K72
 SURFACE **2800 SQM**
 PHOTO **BEPPE RASO**



FEATURES FOR NURSERIES **SILENT, RESILIENT AND SAFE**

I pavimenti in gomma Artigo **garantiscono un'eccezionale riduzione del rumore da calpestio** e pertanto rappresentano una soluzione ideale per gli asili. Una pavimentazione in gomma di **spessore 3 mm offre una riduzione fino a 10db**, che a pari spessore è superiore a tutti gli altri pavimenti resilienti. **La nostra proposta esclusiva Granito Acoustic garantisce una riduzione fino a 20 db.**

La resilienza delle pavimentazioni in gomma Artigo - e di conseguenza la loro durata nel tempo - è testimoniata da un'ampia casistica che include casi di eccellenza assoluta, come **i pavimenti e le pensiline della linea 1 della Metropolitana Milanese**, progettata da Franco Albini all'inizio degli anni sessanta.

I trattamenti superficiali Artigo Pro e TXL permettono di **ridurre significativamente i costi di gestione.**

PRO: spalmatura di un coating polimerico di ultima generazione che protegge la superficie incrementandone le performance, migliorandone la pulibilità e non rendendo necessaria la prima ceratura. **TXL:** intervento di postvulcanizzazione che aumenta la densità del materiale, ottenendo una minore porosità della superficie.

La gomma rappresenta il materiale anti-scivolo per definizione: le pavimentazioni Artigo sono classificate R9 (la collezione Lava è classificata R10) secondo la norma europea DIN 51130 che determina le proprietà antiscivolo dei materiali per pavimenti.

Artigo floors ensure considerable reduction of noise due to treading, proving to be the ideal solution for nurseries. **A 3 mm-thick floor achieves reduction values up to 10 db, that go up to 20 db with our exclusive Granito Acoustic collection.**

Rubber is the anti-slipping material by definition: **Artigo floorings are classified R9 (Lava collection is R10)** according to DIN 51130, determination of anti-slip properties.

Resilience is a strong feature of Artigo's floorings: durability through time has always been one of our strong points, with examples that go back to **Line 1 of Milan Metro Stations, designed in the 60s by Franco Albini.**

The exclusive surface treatments PRO and TXL guarantee an even better resistance to staining and chemical agents, considerably reducing the level of detergents, water and energy required for maintenance.

PRO: surface treatment utilising the latest generation UV linked polymeric coating technology. The coating finish protects the surface, improves performance.

TXL: Post vulcanization treatment that achieves a lower surface density whilst increasing surface resistance, enhancing cleaning, dirt and scratch resistant properties.





Nel cuore di Milano, in un palazzo d'epoca, la Scuola femminile Faes accompagna gli studenti dalla primaria alla secondaria di 1° grado.

Il modello didattico si ispira alle intuizioni educative di Josemaría Escrivá, fondatore dell'Opus Dei, e pone al centro del proprio metodo la condivisione del percorso educativo tra scuola e famiglia. La scuola primaria, bilingue, riconosce l'unicità di ogni singolo allievo come centro del percorso formativo.

Il progetto architettonico firmato dallo studio Dubini

Risari e Melzi d'Eril, che ha ridefinito lo spazio all'interno del palazzo neoclassico di via Amadeo, ha creato spazi dedicati alle più diverse attività, dalla biblioteca alla palestra, dalle sale d'informatica ai laboratori. Tutte le aule e i corridoi sono pavimentati con i nostri Kayar e Nd/Uni: una scelta che riflette l'attenzione per il benessere degli alunni, assicurando una migliore qualità dell'aria interna così come una riduzione del rumore, grazie alle caratteristiche dei nostri pavimenti.



An all-female school in the heart of Milano, encompassing primary and secondary grades.

The unique learning program puts the single child and her family at the centre of the attention.

Family as the primal nucleus and resource for education and self-awareness is the paradigm of Faes, an association of parents and teachers founded in 1974. Inspired by educational concepts by Josemaría Escrivá de Balaguer, Faes schools (which are present in other Italian cities such as Rome,

Bologna and Verona, as well as in the US, Canada, France, United Kingdom, Mexico, Australia and Kenia) focus on the singularity and uniqueness of every pupil.

The stern, neoclassical architecture in the heart of Milano that houses Faes Monforte reveals great attention to the well-being of the students, and our rubber floorings, both Kayar and Nd/Uni, provide comfort, hygiene and noise reduction in the corridors and the classes.

FLOORINGS **KAYAR K71**
ND/UNI U18
 SURFACE **1059 SQM**





L'asilo, intitolato al politico e scrittore Jules Guesde, risale al 1898.

Confrontandosi con un edificio di tale portata storica, lo studio parigino B+C Architects ha scelto di mantenere intatta la scansione interna degli spazi, caratterizzata dall'elevata trasparenza delle partizioni originali, che permettono alla luce naturale di diffondersi liberamente.

I designer hanno introdotto elementi di architettura contemporanea, sempre prendendo come ispirazione le decorazioni originali: per esempio le forme ispirate agli alberi e alla natura che diventano strutture astratte e si intrecciano nella facciata, interamente in policarbonato, che dà sul cortile. Anche negli interni la struttura originale si arricchisce di dettagli moderni, come le soluzioni di illuminazione a sospensione.

“Restiamo convinti che l'unico modo per preservare la natura e il carattere di un luogo sia quello di partecipare, con la nostra cultura e contemporaneità, al processo di continuazione della sua storia” affermano gli architetti.

I pavimenti sono realizzati con il nostro Nd/Uni: la scelta di una superficie monocromatica, dai colori forti, gioca al contrasto con la geometria delle pareti divisorie total white e assicura agli alunni della scuola materna una superficie “morbida” e sicura sotto tutti gli aspetti.

This nursery, named after politician and writer Jules Guesde, goes back to 1898.

When approaching such an historical building, Paris studio B+C Architects made the conscious decision to preserve, whenever possible, the existing interior spaces, characterized by the quality of the volumes and the great transparency of the original divisions, allowing natural light to flow inside the spaces.

At the same time elements of contemporaneity were introduced, taking inspiration from the vocabulary of the original decoration. For example, in the backyard facade, the architects played with references to the vegetable world, translating them into a translucent envelope made of polycarbonate and a metal mesh functioning as a solar shading. On the inside, the original partitioning is enriched by new, original lightning solutions.

“We remain convinced that the only way to preserve the nature and character of a place is to participate with our culture and our contemporaneity in the process of making its history” say the architects. For the floorings our Nd/Uni was chosen: the colors making a bold contrast with the white structures of the glass panels. A solution that ensures a “soft” and safe surface for the kids, in every aspect.

FLOORINGS **ND/UNI**
 SURFACE **250 SQM**
 PHOTO **SEBASTIEN MOREL**

ARTIGO SPA

Via Cascina Vione 3
20080 Basiglio (Mi)
Tel +39 0290786415
Fax +39 0290786449

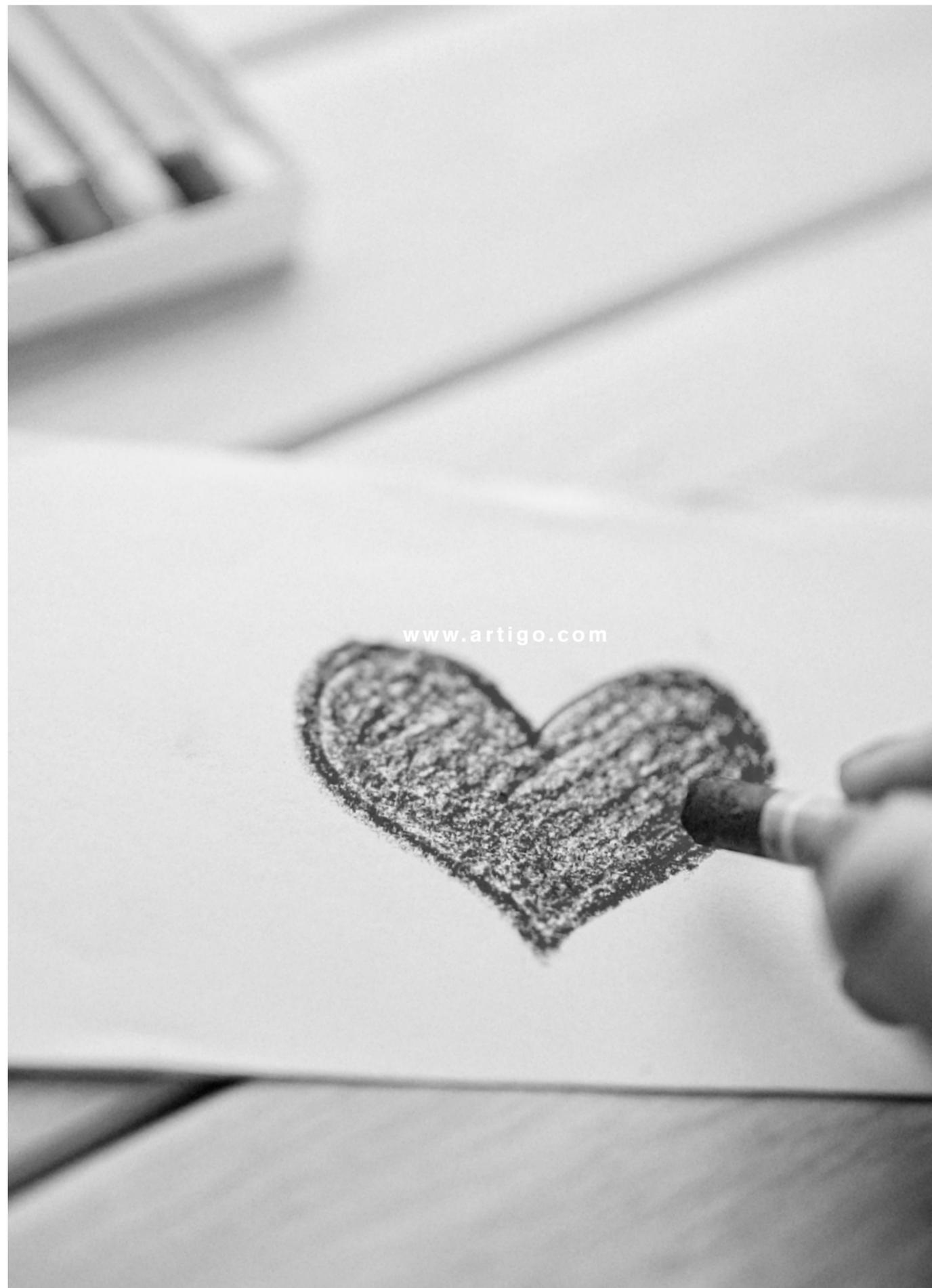
ARTIGO FRANCE SARL

Rue Armand Carrel
93100 Montreuil
Tel +33 148180007
Fax +33 148180716

ARTIGO IBERICA SL

Profesor Beltran Baguena 4
46009 Valencia
Tel +34 963498899
Fax +39 963498713

AD sunjester



THEMES

THE INTERNATIONAL SURVEY OF ARTIGO PROJECTS



artigo